



## Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie vor der Einnahme von Phytopharma Cranberry Sticks diese Gebrauchsinformation aufmerksam durch.

### Phytopharma D-Mannose Cranberry

**Was sind Phytopharma D-Mannose Cranberry Sticks?** Phytopharma D-Mannose Cranberry Sticks enthalten D-Mannose. D-Mannose ist ein in der Natur vorkommender natürlicher Zucker (Birke, Mais, Früchte wie z.B. Cranberry). Aufgrund seiner besonderen Beschaffenheit wird D-Mannose vom menschlichen Körper nicht verwertet und praktisch unverändert wieder über die Nieren in den Blasen- und Harntrakt ausgeschieden. Phytopharma D-Mannose Cranberry Stick ist ein registriertes Medizinprodukt. Wirksamkeit und Sicherheit wurden nach der Europäischen Richtlinie für Medizinprodukte (93/42/EWG) geprüft. Medizinprodukt zur Therapie von Beschwerden der Blase sowie der Harnwege. Mannose verhindert die Bindung der entzündungsverursachenden Bakterien an die Blaszellen. Dient zur Aufrechterhaltung einer gesunden Blasenfunktion, zur Vorbeugung von Beschwerden der Harnwege und des Harntraktes und zur Vorbeugung von Blaseninfektionen. Zur Abwehr und Verringerung von Blasenbeschwerden.

**Hauptwirkung** D-Mannose Cranberry Sticks ist ein Produkt mit dem Wirkstoff D-Mannose. D-Mannose hemmt in der Blase kompetitiv die Anheftung Mannose-sensitiver Bakterien. Dabei werden die Pili der Bakterien an einer Bindung an Epithelzellen gehindert, da die zellgebundenen Transportproteine (Fimbrien Typ 1) verwirrt werden. D-Mannose kann somit die Bindung von E. coli Bakterien an die Epithelzellen beeinträchtigen und so ein Eindringen der Erreger verhindern. Die physikalisch-chemische Wirkweise und damit die Hauptwirkung des Medizinproduktes wird auf indirektem Weg erreicht. Auf Grund seiner besonderen Beschaffenheit wird D-Mannose vom menschlichen Körper nicht verwertet und praktisch unverändert wieder über die Nieren in den Blasen- und Harntrakt ausgeschieden.

**Anwendung** Zur Vorbeugung am Tag einen Stick mit ausreichend Wasser verzehren. Die tägliche Menge kann auf bis zu 3 Sticks im akuten Fall gesteigert werden.

**Zusammensetzung** Wirkstoff: D-Mannose, Hilfsstoffe: Maltodextrin, Cranberry Pulver, hochdisperses Siliziumoxid, Magnesiumstearat. Phytopharma D-Mannose Cranberry Sticks enthält keine künstlichen Farbstoffe, Salz, Gluten, Laktose oder Konservierungsstoffe. Im Einklang mit den Medizinprodukterichtlinien 93/42/EWG



## Notice d'utilisation

Veillez lire attentivement la présente notice d'utilisation avant de prendre Phytopharma D-Mannose cranberry sticks.

### Phytopharma D-Mannose Cranberry

**Que sont Phytopharma D-Mannose Cranberry sticks?** Phytopharma D-Mannose cranberry sticks contiennent du D-mannose. Le D-mannose est un sucre naturel présent dans la nature (bouleau, mais, fruits comme la canneberge). En raison de ses propriétés particulières, le D-mannose n'est pas assimilé par le corps humain et est éliminé sous forme quasiment inchangée via les reins dans la vessie et le tractus urinaire. Phytopharma D-Mannose cranberry stick est un dispositif médical enregistré. Son efficacité et sa sécurité ont été testées conformément à la Directive européenne sur les dispositifs médicaux (93/42/CEE). Dispositif médical pour traiter les troubles de la vessie et des voies urinaires. Le D-mannose empêche l'adhésion des bactéries provoquant des inflammations aux cellules de la vessie. Il sert à maintenir une fonction vésicale en bonne santé, à prévenir des troubles des voies urinaires et du tractus urinaire et à prévenir des infections urinaires.

**Effet principal** D-Mannose Cranberry sticks est un produit contenant le principe actif D-mannose. Le D-mannose représente dans le dispositif médical la substance active principale ayant une action physique et physico-chimique. Le D-mannose inhibe de manière compétitive l'adhésion de bactéries sensibles au mannose dans la vessie. Il empêche ainsi les pili des bactéries d'adhérer aux cellules épithéliales vu que les protéines de transport liées aux cellules (fimbries de type 1) sont désorientées. Le D-mannose peut ainsi affecter la liaison des bactéries E. coli aux cellules épithéliales et empêcher la pénétration d'agents pathogènes. L'action physico-chimique et ainsi l'effet principal du dispositif médical sont obtenus de manière indirecte. De par ses propriétés particulières, le D-mannose n'est pas utilisé par le corps humain et est éliminé sous forme pratiquement inchangée via les reins dans la vessie et le tractus urinaire.

**Utilisation** Pour la prévention dissoudre une fois par jour un stick dans suffisamment d'eau et boire. En cas de crise la quantité journalière peut être augmentée à 3 sticks.

**Composition** Substance active: D-mannose, excipients: maltodextrine, poudre de cranberry, dioxyde de silicium colloïdal, stéarate de magnésium. Phytopharma D-Mannose cranberry



## Istruzioni per l'uso

Prima di assumere Phytopharma D-Mannose cranberry sticks leggere attentamente le presenti informazioni per l'uso.

### Phytopharma D-Mannose Cranberry

**Che cosa è Phytopharma D-Mannose cranberry sticks?** Phytopharma D-Mannose cranberry sticks contengono D-mannosio. Il D-mannosio è uno zucchero naturale presente in natura (betulla, mais, frutta come il mirtillo rosso). Grazie alle sue proprietà particolari il D-mannosio non viene assimilato dal corpo umano ed è eliminato praticamente immutato attraverso i reni nella vescica e il tratto urinario. Phytopharma D-Mannose cranberry stick è un dispositivo medico registrato. La sua efficacia e la sua sicurezza sono state verificate sulla base della Direttiva europea per i dispositivi medici (93/42/CEE). Dispositivo medico per il trattamento dei disturbi della vescica e all'apparato urinario. Il D-mannosio impedisce il legame dei batteri responsabili dell'infezione alle cellule della vescica. Contribuisce a mantenere una funzione vescicale sana, a prevenire i disturbi all'apparato e al tratto urinario e a prevenire le infezioni urinarie.

**Azione principale** D-Mannose Cranberry sticks è un prodotto che contiene il principio attivo D-mannosio. Nel dispositivo medico il D-mannosio rappresenta il principio attivo principale avendo un'azione fisica e fisico-chimica per la destinazione d'uso. Il D-mannosio inibisce in modo competitivo l'attacco ai batteri sensibili al mannosio nella vescica. In questo modo i pili dei batteri non si legano alle cellule epiteliali perché le proteine di trasporto legate alle cellule (fimbrie di tipo 1) sono disorientate. Il D-mannosio è quindi in grado di compromettere il legame dei batteri E. coli alle cellule epiteliali evitando la penetrazione di agenti patogeni. L'azione fisico-chimica e pertanto l'effetto principale del dispositivo medico si ottengono in via indiretta. Grazie alle sue peculiarità il D-mannosio non viene assimilato dal corpo umano ed è eliminato praticamente immutato attraverso i reni nella vescica e il tratto urinario.

**Uso** A scopo preventivo sciogliere una volta al giorno uno stick e bere in acqua sufficiente. In caso di crisi l'importo giornaliero può essere aumentato a 3 sticks.

**Composizione** Principio attivo: D-mannosio, coadiuvante: maltodestrina, polvere di Cranberry, diossido di silicio colloidale, stearato di magnesio. Phytopharma D-Mannose Cranberry sticks non contiene coloranti sintetici, sale, glutine, lattosio o conservanti. In linea con la Direttiva europea

wird empfohlen, nach 30 Tagen der Einnahme dieses Medizinproduktes jeweils eine Pause von 3–5 Tagen ohne Einnahme einzuhalten.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Nicht empfohlen für Kinder und Jugendliche unter 12 Jahren.
- Verwenden Sie dieses Produkt während der Schwangerschaft und Stillzeit nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
- Das Präparat darf nicht eingenommen werden bei einer Überempfindlichkeit (Allergie) gegenüber D-Mannose, Cranberry oder einem anderen Inhaltsstoff
- Personen, die auf blutverdünnende Medikamente oder Blutverdünner angewiesen sind, wie z.B. Warfarin, sollten Phytopharma D-Mannose Cranberry Sticks mit Vorsicht verwenden, da die Wirkung der Medikamente verändert sein kann.
- Patienten mit bekannter Neigung zu Harnsteinen sollten vor Einnahme dieses Medizinproduktes ihren Arzt befragen.
- Diabetiker sollten bei regelmäßiger Einnahme von Phytopharma D-Mannose Cranberry Sticks ihren Blutzuckerspiegel mehrmals täglich kontrollieren und ggfs. Rücksprache mit dem behandelnden Arzt halten.
- Diarrhö kann als mögliche Nebenwirkung auftreten
- Bei Fragen sollten Sie vor der Einnahme dieses Produktes Ihren Arzt oder Apotheker fragen

Sollte 2–3 Tage nach Beginn der Behandlung keine Besserung eingetreten sein oder sollten sich die Symptome erheblich verschlechtert haben (wie z.B. bei Auftreten von Fieber ab 38°C), suchen Sie bitte einen Arzt auf.

**Warnhinweise** Ist das angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum überschritten darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Medizinprodukt lichtgeschützt, trocken und unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

**Weitere Hinweise** Es wurde ein Konformitätsbewertungsverfahren für Medizinprodukte nach EG-Richtlinie 93/42/EWG durchgeführt. Das Produkt wird in Deutschland hergestellt.

**Aufbewahrung** Kühl, trocken und ausser Reichweite von Kindern aufbewahren. Zu verwenden bis: siehe Angaben auf der Verpackung.

**Entsorgung** Das Produkt kann mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



**Hersteller** Nutrin GmbH, Schnaid 36 b  
D-91352 Hallerndorf

**Vertrieb** Phytopharma SA,  
Chemin des Golettes 4a, CH-1666 Grandvillard

CE 0481  
Medizinprodukt

sticks ne contiennent pas de colorant artificiel, de sel, de gluten, de lactose ou d'agent conservateur. Conformément à la Directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE, il est conseillé d'observer une pause de 3 à 5 jours après 30 jours de prise de ce dispositif médical.

## Précautions générales

- Déconseillé aux enfants et jeunes de moins de 12 ans.
- Durant la grossesse et la période d'allaitement, utilisez uniquement ce produit après avoir consulté votre médecin.
- La préparation ne peut être ingérée en présence d'une hypersensibilité (allergie) au D-mannose, cranberry ou à l'un des autres composants.
- Les personnes qui suivent un traitement avec des anticoagulants (type Warfarine) devraient utiliser Phytopharma D-Mannose Cranberry sticks avec précautions car l'effet des médicaments peut être modifié.
- Les personnes souffrant de calculs rénaux il est recommandé de ne prendre le dispositif médical qu'après avoir consulté un médecin.
- Les diabétiques qui prennent régulièrement du mannose doivent contrôler leur glycémie plusieurs fois par jour et consulter leur médecin traitant si nécessaire.
- La diarrhée est un effet secondaire possible.
- Si vous avez des questions, consultez votre médecin ou pharmacien avant de prendre ce produit.

En l'absence d'amélioration 2 à 3 jours après le début du traitement ou en présence de symptômes significativement plus marqués (comme une fièvre supérieure à 38°C), veuillez consulter un médecin.

**Mises en garde** Lorsque la date d'expiration indiquée est dépassée, le produit ne peut plus être utilisé. Conservez ce dispositif médical à l'abri de la lumière, au sec et à une température inférieure à 25°C. A conserver hors de portée des enfants!

**Autres indications** Une procédure d'évaluation de la conformité pour les dispositifs médicaux conformément à la Directive CE 93/42/CEE a été effectuée. Ce produit est fabriqué en Allemagne.

**Conservation** À conserver dans un endroit frais, sec et hors de portée des enfants. À utiliser jusqu'au: voir indications sur l'emballage.

**Traitement des déchets** Vous pouvez jeter ce produit dans vos déchets ménagers.



**Fabricant** Nutrin GmbH, Schnaid 36 b  
D-91352 Hallerndorf

**Distributeur** Phytopharma SA,  
Chemin des Golettes 4a, CH-1666 Grandvillard

CE 0481  
Dispositif médical

per i dispositivi medici 93/42/CEE, dopo 30 giorni consecutivi di trattamento con questo dispositivo medico si consiglia di sospendere l'assunzione per un intervallo di 3–5 giorni.

## Precauzioni generali

- Non indicato per bambini e giovani di età inferiore a 12 anni.
- Utilizzare questo prodotto durante la gravidanza e allattamento solo previo consulto medico.
- Il preparato non deve essere assunto in caso di ipersensibilità (allergia) verso il D-mannosio, Cranberry oppure a una delle altre sostanze.
- Le persone in cura con anticoagulanti (tipo Warfarin) dovrebbero usare D-Mannose cranberry sticks con cautela perché l'effetto dei farmaci può essere modificato.
- Le persone che soffrono di calcoli renali si raccomanda di prendere il dispositivo medico solo dopo aver consultato un medico.
- In caso di regolare assunzione di mannosio i diabetici devono controllare più volte al giorno il loro livello di glicemia ed parlarne con il loro medico curante se necessario.
- La diarrea è un possibile effetto collaterale.
- Per eventuali domande rivolgersi al proprio medico o farmacista prima di assumere questo prodotto.

Qualora non si manifestasse un miglioramento dopo 2–3 giorni di trattamento, o se i sintomi dovessero aggravarsi notevolmente (ad es. comparsa di febbre superiore a 38°C), consultare un medico.

**Avvertenze** Se la data di scadenza indicata è stata superata, il prodotto non può più essere utilizzato. Conservare questo dispositivo medico al riparo dalla luce, in luogo asciutto e a temperatura inferiore a 25°C. Tenere lontano dalla portata dei bambini!

**Ulteriori avvertenze** È stato eseguito un procedimento di valutazione della conformità per dispositivi medici secondo la direttiva UE 93/42/CEE. Prodotto in Germania.

**Conservazione** Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini. Da consumarsi entro: vedi data sulla confezione.

**Smaltimento** Il prodotto può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.



**Produttore** Nutrin GmbH, Schnaid 36 b,  
D-91352 Hallerndorf

**Distribuzione** Phytopharma SA,  
Chemin des Golettes 4a, CH-1666 Grandvillard

CE 0481  
Dispositivo medico